

SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET



Attacco - Outlets	Codice - Code
3/4"	6440020
1"	6440025
1 1/4"	6440032
1 1/2"	6440040
2"	6440050

INSTALLAZIONE - INSTALLATION

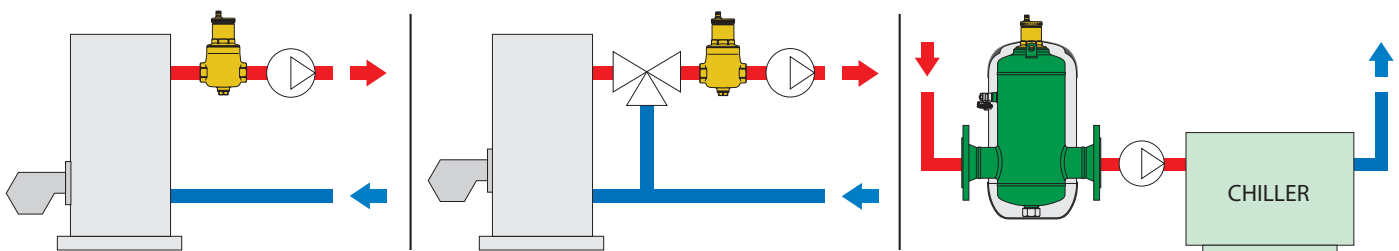
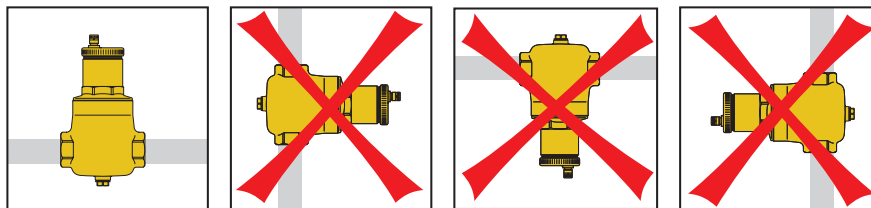
I separatori di microbolle possono essere utilizzati sia in circuiti di riscaldamento che di refrigerazione ai quali garantiscono la progressiva eliminazione dell'aria che si forma in modo continuo. Essi vanno installati preferibilmente dopo la caldaia, sul lato aspirazione della pompa, in quanto lì vi sono i punti nei quali si ha la maggiore formazione di microbolle. Il disaeratore deve essere installato in posizione verticale e preferibilmente a monte della pompa ove, a causa delle elevate velocità del fluido e la conseguente diminuzione di pressione, le microbolle d'aria si sviluppano con più facilità. È indifferente il senso di flusso del fluido termovettore.

Air trap units may be used in both heating and cooling systems, to ensure the progressive removal of air which is continuously formed. The units should preferably be installed after the boiler and on the pump suction side, as these are the points where the formation of micro-bubbles is greatest.

Deaerators must be installed in a vertical position, and preferably upstream of the pump where, due to the high speed of the medium and the ensuing drop in pressure, air micro-bubbles develop more easily.

The flow direction of the medium is not important

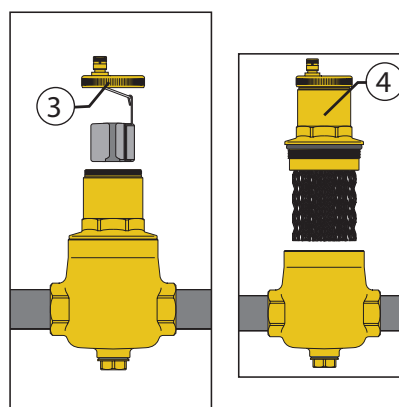
INSTALLAZIONI POSSIBILI E SCHEMA IDRAULICO - POSSIBLE INSTALLATIONS AND HYDRAULIC DIAGRAM



MANUTENZIONE - MAINTENANCE

La particolare costruzione del separatore di microbolle permette di effettuare operazioni di manutenzione e di pulizia senza dover rimuovere il dispositivo dall'impianto; in particolare:

- L'accessibilità agli organi in movimento che comandano lo sfiato dell'aria si ottiene semplicemente rimuovendo il coperchio superiore (tutti i modelli) Fig. 3.
- Per l'eventuale pulizia è sufficiente svitare la campana superiore alla quale l'elemento separatore risulta fissato in maniera solidale (solo modelli filettati con scarico) Fig. 4.



The special construction of the air trap allows maintenance and cleaning operations to be carried out without having to remove the device from the system; in particular:

- Accessibility to the moving parts that control the air vent is obtained by simply removing the upper cover (all models) Fig. 3.
- For any cleaning, simply unscrew the upper bell to which the separator element is attached (only threaded models with exhaust) Fig. 4.

SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

SICUREZZA

- Il separatore di microbolle deve essere installato da un installatore qualificato in accordo con i regolamenti nazionali e/o i relativi requisiti locali.
- Se i disaeratori non sono installati, messi in servizio e mantenuti correttamente secondo le istruzioni contenute in questa scheda, potrebbero non funzionare correttamente e porre l'utente in pericolo.
- Assicurarsi che tutta la raccorderia di collegamento sia a tenuta idraulica.
- Nella realizzazione delle connessioni idrauliche, prestare attenzione a non sovrasollecitare meccanicamente la filettatura del corpo valvola. Nel tempo si possono produrre rotture con perdite idrauliche a danno di cose e/o persone.
- Temperature dell'acqua superiori a 50 °C possono provocare gravi ustioni.
- Durante la installazione, messa in servizio e manutenzione dei disaeratori, adottare gli accorgimenti necessari affinché tali temperature non arrechino pericolo per le persone.

AVVERTENZE GENERALI



ATTENZIONE: L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato.

Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

SMALTIMENTO



Non disperdere nell'ambiente. Per lo smaltimento degli imballaggi fare sempre riferimento alle leggi locali che recepiscono le Direttive 2018/851/UE e 2018/852/UE. In Italia riferirsi ai D.Lgs 152/2006 "Testo Unico in materia Ambientale" (T.U.A.) Art. 219, comma 5 riformato dal D.Lgs 116/2020. Verificare con le autorità locali le modalità di raccolta differenziata in vigore attenendosi alle normative vigenti. Tramite il QR-Code del prodotto è possibile visualizzare la guida sulla etichettatura imballaggi per la corretta gestione dei rifiuti.

SAFETY

- *The air trap must be installed by a qualified installer in accordance with national regulations and/or relevant local requirements.*
- *If the deaerators are not properly installed, operated and maintained according to the instructions in this sheet, they may malfunction and place the user in danger.*
- *Ensure that all connecting fittings are hydraulically tight.*
- *When making hydraulic connections, take care not to mechanically overstress the valve body thread. This can lead to ruptures over time with hydraulic leaks to the detriment of property and/or persons.*
- *Water temperatures above 50 °C can cause severe burns.*
- *During installation, commissioning and maintenance of the deaerators, take the necessary precautions so that these temperatures do not endanger persons.*

GENERAL WARNINGS



CAUTION: Installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel.

The hydraulic and electrical systems and the places where the equipment is to be installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention standards in force in the country of use.

DISPOSAL



Do not dispose of in the environment. For the disposal of packaging always refer to the local laws implementing Directives 2018/851/EU and 2018/852/EU. In Italy refer to D.Lgs 152/2006 "Testo Unico in materia Ambientale" (T.U.A.) Art. 219, comma 5 reformed by D.Lgs 116/2020. Check with the local authorities on the waste collection methods in force by following the regulations in force. Via the QR-Code of the product you can view the guide on packaging labelling for correct waste management.

